

## PROTOKOLL

der 6. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 10.2.1994.

Der Südtiroler Landtag ist am 10.2.1994 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz der Präsidentin Dr. Sabina Kasslatter Mur, des Vizepräsidenten Dr. Michele Di Puppò und im Beisein der Präsidialsekretäre Arthur Feichter, Dr. Michael Laimer und Dr. Cristina Kury zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.05 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Feichter verliest Präsidialsekretär Laimer das Protokoll der 5. Landtagssitzung vom 9.2.1994, gegenwelches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Dr. Umberto Montefiori (entsch.ganzt.)

Die Präsidentin unterbricht hierauf um 10.07 Uhr die Sitzung, da der designierte Landeshauptmann Abg. Durnwalder noch nicht anwesend ist.

Um 10.10 Uhr, nach Eintreffen des designierten Landeshauptmannes, nimmt die Präsidentin die Sitzung wieder auf und geht zur Behandlung der TO über:

### **TOP 1) Wahl des Landeshauptmannes.**

Der designierte Landeshauptmann Abg. Durnwalder setzt seine am Vortag unterbrochene Replik fort.

In persönlicher Angelegenheit spricht zuerst der Abg. Benedikter.

Zur Stimmabgabe sprechen hierauf die Abg.en Leitner, Benedikter, Magnabosco, Zendron, Holzmann, Brugger und Klotz.

Der Abg. Benedikter beantragt an diesem Punkt, in persönlicher Angelegenheit zu sprechen, um zu einer Aussage des Abg. Brugger Stellung zu nehmen.

## PROCESSO VERBALE

della 6a seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia il 10-2-1994.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 10-2-1994 in sessione straordinaria sotto la presidenza della Presidente dott.ssa Sabina Kasslatter Mur e del Vicepresidente dott. Michele Di Puppò, assistiti dai segretari questori Arthur Feichter, dott. Michael Laimer e dott.ssa Cristina Kury per trattare il seguente ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.05.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter, il segretario questore Laimer dà lettura del processo verbale della 5a seduta del 9-2-1994 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'Art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1) Dott. Umberto Montefiori (giust.)

La Presidente sospende quindi la seduta alle ore 10.07 in quanto il Presidente della Giunta provinciale designato, consigliere Durnwalder, non è presente in aula.

Alle 10.10, dopo l'arrivo del Presidente della Giunta provinciale designato, consigliere Durnwalder, la Presidente riprende la seduta passando alla trattazione dell'ordine del giorno:

**Punto 1) all'odg:** Elezione del Presidente della Giunta.

Il Presidente della Giunta provinciale designato cons. Durnwalder riprende la sua replica interrotta nella giornata di ieri.

Per fatto personale interviene innanzitutto il cons. Benedikter.

Per le dichiarazioni di voto intervengono quindi i cons. Leitner, Benedikter, Magnabosco, Zendron, Holzmann, Brugger e Klotz.

Il cons. Benedikter a questo punto chiede di poter intervenire per fatto personale, onde prendere posizione in merito ad una dichiarazione del cons. Brugger.

Die Präsidentin gibt den Antrag nicht statt mit der Begründung, daß ihrer Meinung nach die Aussage des Abg. Brugger keinen persönlichen Angriff dargestellt habe und daß dieser dem Abg. Benedikter auch nichts unterstellt habe.

Nachdem der Abg. Benedikter die Entscheidung der Präsidentin nicht annimmt, bringt die Präsidentin den Art. 67 der Geschäftsordnung zur Anwendung und ruft den Landtag zur Entscheidung auf. Mit 3 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen spricht sich der Landtag gegen die Zulässigkeit der Wortmeldung des Abg. Benedikter in persönlicher Angelegenheit aus.

Zur Stimmabgabe sprechen hierauf noch die Abg. Willeit, Viola, Waldner, Kury und Mitolo.

Um 13.05 Uhr schließt die Präsidentin die Sitzung.

Dr.Pe/ns

La Presidente non accoglie tale richiesta motivandola con il fatto che a suo avviso la dichiarazione del cons. Brugger non costituisce un attacco personale e che inoltre il cons. Brugger non ha insinuato nulla nei confronti del cons. Benedikter.

Dato che il cons. Benedikter non accetta la decisione della Presidente, quest'ultima in applicazione dell'art. 67 del Regolamento interno chiede al Consiglio di volere prendere una decisione in merito. Con 3 voti a favore, 3 astensioni e i restanti voti contrari il Consiglio si esprime contro l'ammissibilità dell'intervento del cons. Benedikter per fatto personale.

Per dichiarazione di voto intervengono quindi i cons. Willeit, Viola, Waldner, Kury e Mitolo.

Alle 13.05 la Presidente toglie la seduta.

KM/cz

DIE PRÄSIDENTIN - LA PRESIDENTE  
- Dr. Sabina Kasslatte Mur -

DER VIZEPRÄSIDENT - IL VICEPRESIDENTE  
- Dott. Michele Di Puppo -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO QUESTORE  
- Arthur Feichter -

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA QUESTRICE  
- Dr. Cristina Kury -

DER PRÄSIDIALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO QUESTORE  
- Dr. Michael Laimer -